FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA

Province Quebec — District No. 183 — S. District No. 2 — Enumeration District / District du recenseur No. 21 f — in / dans St Marie Montreal (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Evariste Lemieux — Enumerator. / Recenseur. 35

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.						INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (specify age at which contracted). / INFIRMITÉS (spécifier l'âge auquel l'infirmité a été contractée).	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou de dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employs. / Emploie.	Working on own account. / Travaillant à son compte	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in coal mine," "in foundry shop," "in dry goods store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme," "dans un moulin à scie," "dans une mine de charbon," "dans une fonderie," "dans un magasin de nouveautés," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou de dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure s'il est payé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in annual premium. / Coût de l'assurance ou annuités.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 over and above cost of living at Canada's Universities. / Coût de l'éducation en 1910 au-dessus et au-delà des frais de vie aux universités du Canada.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Paul Emile	21	M	fils	C	Mars	1911	7/12	Quebec			Français	Canadienne	Cathq.																						
57	70	Simard Vincent	"	M	Chef	M	Mai	1883	28	Quebec			Français	Canadienne	Cathq.	Pompier		non	oui	non	Ville Mont	52		98	$800			$1400	25	$21.00		oui	oui	Fet A			
		Marie	"	F	Epouse	M	Juin	1885	24	Quebec			Français	Canadienne	Cathq.	aucun																	oui	oui	F			
		Vincent	"	M	fils	C	Mars	1909	2	Quebec			Français	Canadienne	Cathq.																						
		Albert	"	M	fils	C	Mai	1911	2 mois	Quebec			Français	Canadienne	Cathq.																						
58	71	Lafrance Thomas	19	M	Chef	M	Mars	1864	47	Quebec			Français	Canadienne	Cathq.	Pompier		non	oui	non	Ville Mont	52		98	$800			1500	25	$35.00		oui	oui	F et A			
		Marie Louise	"	F	Epouse	M	sept	1880	31	Quebec			Français	Canadienne	Cathq.	aucun																	oui	oui	F et A			
		Laura	"	F	fille	C	Mars	1901	11	Quebec			Français	Canadienne	Cathq.	aucun		non	non	non													10	oui	oui	F			
		Irma	"	M	fils	C	Juillet	1902	9	Quebec			Français	Canadienne	Cathq.																		10	oui	oui	F			
		Eva	"	F	fille	C	Oct	1903	7	Quebec			Français	Canadienne	Cathq.																		10	oui	oui	F			
		Rose Anne	1 an	F	fille	C	Mai	1909	4	Quebec			Français	Canadienne	Cathq.																						
		Paul Emile	"	M	fils	C	Oct	1909	2	Quebec			Français	Canadienne	Cathq.																						
59	72	Anderson Thomas	"	M	Chef	M	Juin	1840	61	Angleterre			Anglais	Canadienne	Cathq.	Journalier		non	oui	non	Boutique	52		60	$600			500		$12.50		oui	oui	A et F			
		Jeanne	"	F	Epouse	M	Avril	1872	40	Quebec			Anglaise	Canadienne	Cathq.	aucun																	oui	oui	A et F			
		William	"	M	fils	C	Mai	1893	17	Quebec			Anglais	Canadien	Cathq.	Journalier		non	oui	non	Boutique	52		60	450							oui	oui	A			
		Emma	"	F	fille	C	Oct	1899	12	Quebec			Anglaise	Canadienne	Cathq.	aucun																	10	oui	oui	F A			
		Thomas	"	M	fils	C	Mars	1903	8	Quebec			Anglaise	Canadienne	Cathq.																		10	oui	oui	F			
		Mary	"	F	fille	C	Mai	1904	6	Quebec			Anglaise	Canadienne	Cathq.																						
		Marguerite	"	F	fille	C	Mai	1908	2	Quebec			Anglaise	Canadienne	Cathq.																						
		Laurence	"	M	fils	C	Juin	1910	1 an	Quebec			Anglais	Canadien	Cathq.																						
60	73	Duchesne William	15	M	Chef	M	Mars	1866	45	Quebec			Français	Canadien	Cathq.	Bouvreur		non	oui	non	Manuf	52		60	$1100			1000	43	21.00		oui	oui	F et A			
		Alma	"	F	Epouse	M	Juin	1867	44	Quebec			Français	Canadienne	Cathq.	aucun																	oui	oui	F et A			
		Aurore	"	F	fille	C	Dec	1889	22	Quebec			Français	Canadienne	Cathq.	Journalier		non	oui	non	Manuf	52		60	250							oui	oui	F et A			
		Joseph	"	M	fils	C	Juin	1890	21	Quebec			Français	Canadien	Cathq.	Peintre		non	oui	non	Bâtiment	52		60	600							aa	aa	F			
		Marie	"	F	fille	C	Mai	1892	19	Quebec			Français	Canadienne	Cathq.	Journalier		non	oui	non	Manuf	52		60	400							aa	aa	F			
		Rodolphe	"	M	fils	C	Août	1895	16	Quebec			Français	Canadien	Cathq.	Journalier		non	oui	non	Manuf	52		60	273							oui	oui	F			
		Odilia	"	F	fille	C	Avril	1899	12	Quebec			Français	Canadienne	Cathq.	aucun																	10	oui	oui	F			
		Mary Jeanne	"	F	fille	C	Mai	1902	9	Quebec			Français	Canadienne	Cathq.	aucun																	10	oui	oui	F			
61	74	Hughes William	13	M	Chef	M	Juin	1897	32	Quebec			Anglais	Irlandais	Catholique	Ouvrier forge		non	oui	non	Forge	52		60	$900							oui	oui	A			
		Mary	"	F	Epouse	M	Oct	1881	31	Quebec			Anglaise	Anglaise	Protestante	aucun																	oui	oui	A			
		Estelle	"	F	fille	C	Mars	1902	9	Quebec			Anglaise	Irlandaise	Protestante																		10	oui	oui	A			
		Doris	"	F	fille	C	Août	1903	8	Quebec			Anglaise	Irlandaise	Protestante																		10	oui	oui	A			
		William	"	M	fils	C	Nov	1905	6	Quebec			Anglais	Irlandais	Protestant																			oui	oui	A et F			
		Thomas	"	M	fils	C		1907	4	Quebec			Anglais	Irlandais	Protestant																					A			
		Ingrid	"	M	fils	C	Sept	1909	2	Quebec			Anglais	Canadien	Protestant																					A			
62	75	Pichard Arthur	11	M	Chef	M	Août	1879	32	Quebec			Français	Canadien	Cath. R.	Pompier		non	oui	non	Cité	52		98	$800			2000	22	$42.00		oui	oui	F et A			
		Amanda	"	F	Epouse	M	Déc	1879	32	Quebec			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun																	oui	oui	F et A			
		Marcel	"	M	fils	C	Août	1903	8	Quebec			Français	Canadien	Cath. R.																		10	oui	oui	F			
		Florence	"	F	fille	C	Sept	1906	5	Quebec			Français	Canadienne	Cath. R.																					F			
		Gerardet	"	M	fils	C	Sept	1909	2	Quebec			Français	Canadien	Cath. R.																								
		Marriage	"	M	fils	C	Août	1911	6 mois	Quebec			Français	Canadien	Cath. R.																								
	75	Fernier Hector	"	M	Chef	M	Dec	1880	31	Quebec			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	3-6-07	non	oui	non	Ferme	52		10	$350							oui	oui	F et A			
		Josanna	"	F	Epouse	M	Juillet	1880	31	Quebec			Français	Canadienne	Cath. R.	aucun																	oui	oui	F et A			
		Lysone	"	F	fille	C	Juin	1904	7	Quebec			Français	Canadienne	Cath. R.																					F			
		Eva	"	F	fille	C	Avril	1906	2	Quebec			Français	Canadienne	Cath. R.																								
63	76	Thomson Philippe	9	M	Chef	M	Juin	1878	33	Quebec			Ecossais	Canadien	Cath. R.	Dessinateur	6-9-09	non	oui	non	Entrepreneur	52		60	$600							oui	oui	F et A			
		Bridget	"	F	Epouse	M		1881	30	Quebec			Irlandaise	Canadienne	Cath. R.	aucun																	oui	oui	A et F			
		James	"	M	fils	C	Avril	1904	7	Quebec			Ecossais	Canadien	Cath. R.																					a			
		Marguerite	"	F	fille	C		1908	3	Quebec			Ecossaise	Canadienne	Cath. R.																								
		Philippe	"	M	fils	C	Juillet	1909	2	Quebec			Ecossais	Canadien	Cath. R.																								